

**Delizia Foundation, o.z., so Berehovská ulica 7702/17, 929 01 Dunajská Streda**  
IČO: 53 458 508, zapísané v Evidencii občianskych združení Ministerstva vnútra SR,  
reg. Číslo: VVS/1-900/90-60422, info@deliziafoundation.sk, mobil: 0910 19 66 77

2 Mestský úrad Dunajská Streda	
Dátum: 12 -01- 2021	
Podacie číslo:	Číslo spisu:
Prílohy/lety:	Vybavuje:

VEC

**Mestský úrad Dunajská Streda**  
Hlavná ulica 50/16,  
929 01 Dunajská Streda

V Dun. Strede, 11.01.2021

**Žiadosť o schválenie trhového poriadku trhoviska GRUND podľa zákon č. 178/1998 Z. z. o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhových miestach**

Žiadam Vás o schválenie trhového poriadku trhoviska GRUND podľa zákon č. 178/1998 Z. z. o podmienkach predaja výrobkov a poskytovania služieb na trhových miestach a o zmene a doplnení z. č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov na základe povolenia obce na zriadenie trhového miesta – normatívne formou VZN.

Trhovisko sa nachádza na parc. č. 1888/377 a parc. č. 1888/488 v k.ú. Dunajská Streda. Je to priestranstvo s plochou pre street food stánky a autá, s trávnatou plochou pre javisko v rozmere do 100 m<sup>2</sup> na usporiadanie kultúrnych, zábavných, spoločenských, športových a gastro podujatí, ako aj s trávnatou plochou, na ktorom je umiestnených do 140 kusov skladacích predajných stánkov s prístreškom v rozmere 3x3m, alebo 3x2m. Trhové dni a prevádzkový čas na trhovisku je v období od veľkonočného piatku do 23. decembra príslušného roka, prevádzková doba: pondelok až nedeľa: od 07,30 hod. do 22,00 hod. V uvedenom období je trhovisko otvorené aj počas štátnych sviatkov, okrem, veľkonočnej nedele a veľkonočného pondelka.“

S pozdravom,

TRH-PIAC  
**GRUND**  
by Delizia

Mgr. Štefan ORSOLYA  
predseda predsedníctva

Príloha: Trhový poriadok trhoviska GRUND

# Nájomná zmluva

uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník,  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami :

**Prenajímateľ:** Attila Vanicsek  
Dátum narodenia:  
Trvale bytom: .  
Občan SR  
(ďalej len ako „Prenajímateľ“)

**Nájomca:** Delizia Foundation (občianske združenie)  
Sídlo: Berehovská ulica 7702/17, 92901 Dunajská Streda  
IČO: 53458508  
Zapísané v Evidencii občianskych združení Ministerstva vnútra SR, registračné  
číslo: VVS/1-900/90-60422  
V zastúpení: Mgr. Štefan Orsolya, správca  
(ďalej len ako „Nájomca“)

## Článok I.

### Úvodné ustanovenie

1.) Prenajímateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti - ostatná plocha, ktorá je v katastri nehnuteľností Okresný úrad Dunajská Streda, katastrálny odbor vykazovaná nasledovne:

Okres: Dunajská Streda

Obec: Dunajská Streda

Katastrálne územie: Dunajská Streda

List vlastníctva číslo: 8779

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcelné číslo: 1888/377

Druh pozemku: ostatná plocha o výmere 4204 m<sup>2</sup>

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

pod BLV 1 vo vlastníctve prenajímateľa v celosti

(Príloha č.1 - list vlastníctva č.).

## Článok II.

### Predmet zmluvy

- 1.) Prenajímateľ prenecháva nájomcovi na odplatné užívanie nehnuteľnosť – ostatná plocha, špecifikovanú v čl. I. bod 1. tejto zmluvy o celkovej výmere 4204 m<sup>2</sup>. (ďalej iba „Predmet nájmu“).
- 2.) Nájomca sa zaväzuje za užívanie predmetu nájmu riadne a včas platiť nájomné v zmysle čl. VI. tejto zmluvy.

### **Článok III.**

#### **Účel nájmu**

- 1.) Nájomca Predmet nájmu bude užívať za účelom naplnenie cieľov nájomcu ako občianskeho združenie, obsiahnutých v stanovách občianskeho združenia Delizia Foundation, a to najmä:
  - organizácia miestnych, regionálnych a medzinárodných podujatí, súťaží, výstav, trhov, príležitostných trhov, a pod.;
  - organizácia podujatí pre deti a mládež;
  - organizácia športových, kultúrnych a spoločenských podujatí;
  - vytváranie podmienok na vzdelávacie exkurzie, prednášky a workshopy;
  - vzdelávacia a výchovná činnosť;
  - reklamná a propagačná činnosť;
  - podpora rozvoja cestovného ruchu a cezhraničnej spolupráce;
  - propagácia miestnych domácich potravín a iných výrobkov.
  
- 2.) Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť všetky potrebné povolenia od príslušných orgánov k riadnemu prevádzkovaniu svojej podnikateľskej činnosti.

### **Článok IV.**

#### **Doba trvania nájmu**

- 1.) Nájom sa dojednáva na dobu neurčitú od 1.1.2021.

### **Článok V.**

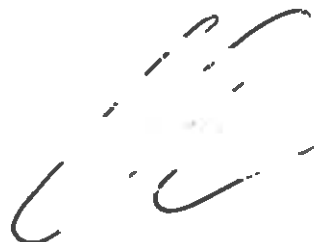
#### **Skončenie nájmu**

- 1.) Zmluvné strany môžu ukončiť nájom kedykoľvek vzájomnou písomnou dohodou alebo jednostranne písomnou výpoveďou na základe §677 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- 2.) Výpovedná lehota je 3-mesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 3.) Nájom zaniká aj v prípade ak:
  - a.) zanikne Predmet nájmu;
  - b.) zanikne nájomca bez právneho nástupcu.
- 4.) Nájomca po skončení nájmu, ak nedôjde k inej dohode, v deň ukončenia nájmu odovzdá Predmet nájmu prenajímateľovi v takom stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a na vykonané prípadné stavebné úpravy, ktoré boli vykonané s písomným súhlasom prenajímateľa.

### **Článok VI.**

#### **Výška nájomného a splatnosť nájomného**

- 1.) Nájomné za Predmet nájmu bolo stanovené vzájomnou dohodou zmluvných strán vo výške 100,- EUR (slovom sto euro).
- 2.) Nájomca sa zaväzuje platiť dohodnuté nájomné v pravidelných mesačných splátkach v zmysle bodu 1. tohto článku.
- 3.) Nájomné podľa bodu 1. tohto článku je splatné vopred vždy do 10-ho dňa príslušného kalendárneho mesiaca, na účet prenajímateľa.
- 4.) Za termín úhrady nájomného je pre účely tejto zmluvy považovaný termín pripísania finančnej čiastky na účet prenajímateľa.



## Článok IX.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1.) Prenajímateľ je povinný odovzdať nehnuteľnosť v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania a počas trvania zmluvy umožní nájomcovi a jeho klientom nerušené užívanie v súlade s nájomnou zmluvou.
- 2.) Nájomca je povinný užívať Predmet nájmu len na dohodnutý účel.
- 3.) Nájomca môže predmet nájmu alebo jeho časť dať do podnájmu tretej osobe, aj bez predbežného písomného súhlasu prenajímateľa.
- 4.) Nájomca je povinný chrániť Predmet nájmu pred poškodením, zničením, zneužitím, dodržiavať platné protipožiarne, bezpečnostné a hygienické predpisy.
- 5.) Prenajímateľ týmto udeľuje písomný súhlas nájomcovi, na vykonanie všetkých potrebných zmien na nehnuteľnosti, vrátane stavebných úprav a prác za účelom výkonu činností smerujúcich k naplneniu cieľov nájomcu ako občianskeho združenia v zmysle jeho stanov.
- 6.) Prenajímateľ vyhlasuje, že podľa jeho vedomia v čase podpisu tejto zmluvy neexistujú právne a technické vady, ktoré by spôsobili nemožnosť vykonávania činnosti nájomcu na prenajatej nehnuteľnosti.

## Článok X.

### Záverečné ustanovenia

- 1.) Zmluvné strany sú si vedomí skutočnosti, že ak príde k zmene vlastníka Predmetu nájmu počas trvania zmluvy, prechádzajú všetky práva a povinnosti z nájomnej zmluvy na nového vlastníka. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že táto nájomná zmluva je záväzná aj pre právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
- 2.) K vzniku zmluvy je potrebná dohoda o celom jej obsahu. Zmeny a doplnenia zmluvy je možné vykonať len písomnými číslovanými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3.) Vzťahy zmluvných strán výslovne neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami, Občianskeho zákonníka a ďalších súvisiacich právnych predpisov platných na území SR, ako aj všeobecne záväznými nariadeniami mesta Dunajská Streda.
- 4.) Zmluva je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden rovnocenný exemplár s platnosťou originálu.
- 5.) Zmluva je platná a účinná dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 6.) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili po vzájomnom prerokovaní, podľa svojej slobodnej vôle vážne, určite a zrozumiteľne, bez tiesne a nápadne jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Dunajskej Strede, dňa 21.12.2020

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
Attila Vanicsek

.....  
Deizia Foundation  
v zast.: Mgr. Štefan Orsolya, správca

# Nájomná zmluva

uzatvorená podľa ustanovenia § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník,  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami :

---

**Prenajímateľ:** Mgr. Štefan Orsolya

Dátum narodenia:

Trvale bytom: ..

Občan SR

(ďalej len ako „Prenajímateľ“)

**Nájomca:** Delizia Foundation (občianske združenie)

Sídlo: Berehovská ulica 7702/17, 92901 Dunajská Streda

IČO: 53458508

Zapísané v Evidencii občianskych združení Ministerstva vnútra SR, registračné

číslo: VVS/1-900/90-60422

V zastúpení: Attila Vanicsek, správca

(ďalej len ako „Nájomca“)

## Článok I.

### Úvodné ustanovenie

- 1.) Prenajímateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti - ostatná plocha, ktorá je v katastri nehnuteľností Okresný úrad Dunajská Streda, katastrálny odbor vykazovaná nasledovne:

Okres: Dunajská Streda

Obec: Dunajská Streda

Katastrálne územie: Dunajská Streda

List vlastníctva číslo: 8777

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Parcelné číslo: 1888/488

Druh pozemku: ostatná plocha o výmere 2427 m<sup>2</sup>

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

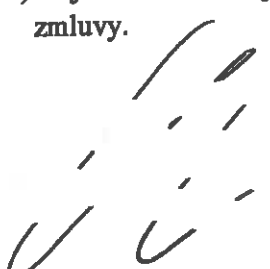
pod BLV 1 vo vlastníctve prenajímateľa v celosti

(Príloha č.1 - list vlastníctva č.).

## Článok II.

### Predmet zmluvy

- 1.) Prenajímateľ prenecháva nájomcovi na odplatné užívanie nehnuteľnosť – ostatná plocha, špecifikovanú v čl. I. bod 1. tejto zmluvy o celkovej výmere 2427 m<sup>2</sup>. (ďalej len ako „Predmet nájmu“).
- 2.) Nájomca za zaväzuje za užívanie predmetu nájmu riadne a včas platiť nájomné v zmysle čl. VI. tejto zmluvy.



### **Článok III.**

#### **Účel nájmu**

- 1.) Nájomca Predmet nájmu bude užívať za účelom naplnenie cieľov nájomcu ako občianskeho združenie, obsiahnutých v stanovách občianskeho združenia Delizia Foundation, a to najmä:
- organizácia miestnych, regionálnych a medzinárodných podujatí, súťaží, výstav, trhov, príležitostných trhov, a pod.;
  - organizácia podujatí pre deti a mládež;
  - organizácia športových, kultúrnych a spoločenských podujatí;
  - vytváranie podmienok na vzdelávacie exkurzie, prednášky a workshopy;
  - vzdelávacia a výchovná činnosť;
  - reklamná a propagačná činnosť;
  - podpora rozvoja cestovného ruchu a cezhraničnej spolupráce;
  - propagácia miestnych domácich potravín a iných výrobkov.

- 2.) Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť všetky potrebné povolenia od príslušných orgánov k riadnemu prevádzkovaniu svojej podnikateľskej činnosti.

### **Článok IV.**

#### **Doba trvania nájmu**

- 1.) Nájom sa dojednáva na dobu neurčitú od 1.1.2021.

### **Článok V.**

#### **Skončenie nájmu**

- 1.) Zmluvné strany môžu ukončiť nájom kedykoľvek vzájomnou písomnou dohodou alebo jednostranne písomnou výpoveďou na základe §677 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- 2.) Výpovedná lehota je 3-mesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 3.) Nájom zaniká aj v prípade ak:
- a.) zanikne Predmet nájmu;
  - b.) zanikne nájomca bez právneho nástupcu.
- 4.) Nájomca po skončení nájmu, ak nedôjde k inej dohode, v deň ukončenia nájmu odovzdá Predmet nájmu prenajímateľovi v takom stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a na vykonané prípadné stavebné úpravy, ktoré boli vykonané s písomným súhlasom prenajímateľa.

### **Článok VI.**

#### **Výška nájomného a splatnosť nájomného**

- 1.) Nájomné za Predmet nájmu bolo stanovené vzájomnou dohodou zmluvných strán vo výške 100,- EUR (slovom sto euro).
- 2.) Nájomca sa zaväzuje platiť dohodnuté nájomné v pravidelných mesačných splátkach v zmysle bodu 1. tohto článku.
- 3.) Nájomné podľa bodu 1. tohto článku je splatné vopred vždy do 10-ho dňa príslušného kalendárneho mesiaca, na účet prenajímateľa.
- 4.) Za termín úhrady nájomného je pre účely tejto zmluvy považovaný termín pripísania finančnej čiastky na účet prenajímateľa.

## Článok IX.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1.) Prenajímateľ je povinný odovzdať nehnuteľnosť v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania a počas trvania zmluvy umožní nájomcovi a jeho klientom nerušené užívanie v súlade s nájomnou zmluvou.
- 2.) Nájomca je povinný užívať Predmet nájmu len na dohodnutý účel.
- 3.) Nájomca môže predmet nájmu alebo jeho časť dať do podnájmu tretej osobe, aj bez predbežného písomného súhlasu prenájomcu.
- 4.) Nájomca je povinný chrániť Predmet nájmu pred poškodením, zničením, zneužitím, dodržiavať platné protipožiarne, bezpečnostné a hygienické predpisy.
- 5.) Prenajímateľ týmto udeľuje písomný súhlas nájomcovi, na vykonanie všetkých potrebných zmien na nehnuteľnosti, vrátane stavebných úprav a prác za účelom výkonu činností smerujúcich k naplneniu cieľov nájomcu ako občianskeho združenia v zmysle jeho stanov.
- 6.) Prenajímateľ vyhlasuje, že podľa jeho vedomia v čase podpisu tejto zmluvy neexistujú právne a technické vady, ktoré by spôsobovali nemožnosť vykonávania činnosti nájomcu na prenajatej nehnuteľnosti.

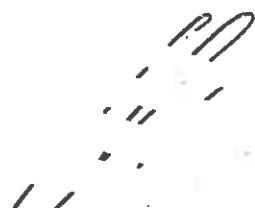
## Článok X.

### Záverečné ustanovenia


- 1.) Zmluvné strany sú si vedomí skutočnosti, že ak príde k zmene vlastníka Predmetu nájmu počas trvania zmluvy, prechádzajú všetky práva a povinnosti z nájomnej zmluvy na nového vlastníka. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že táto nájomná zmluva je záväzná aj pre právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
- 2.) K vzniku zmluvy je potrebná dohoda o celom jej obsahu. Zmeny a doplnenia zmluvy je možné vykonať len písomnými číslovanými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3.) Vzťahy zmluvných strán výslovne neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami, Občianskeho zákonníka a ďalších súvisiacich právnych predpisov platných na území SR, ako aj všeobecne záväznými nariadeniami mesta Dunajská Streda.
- 4.) Zmluva je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden rovnocenný exemplár s platnosťou originálu.
- 5.) Zmluva je platná a účinná dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 6.) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili po vzájomnom prerokovaní, podľa svojej slobodnej vôle vážne, určite a zrozumiteľne, bez tiesne a nápadne jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Dunajskej Strede, dňa 21.12.2020

Prenajímateľ:

  
.....  
Mgr. Štefan Orsolya

Nájomca:

  
.....  
Delizia Foundation  
v zast.: Attila Vanicsek, správca